



UNIVERSITY OF  
CALGARY

**Faculty of Arts**  
**School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures**

RUSS 209-01  
Introductory Russian I  
Winter 2020

**REVISED COURSE OUTLINE – March 2020**

**INSTRUCTOR'S NAME:** Elena Bratishenko

**OFFICE LOCATION:** n/a

**OFFICE HOUR:** F 14:00-14:50 (by phone/Skype)

**TELEPHONE NUMBER:** 403 220-9202

**E-MAIL:** [bratishe@ucalgary.ca](mailto:bratishe@ucalgary.ca)

**DESCRIPTION**

This language course continues to introduce students to the basics of Russian grammar and vocabulary. In-class activities and homework exercises are intended to facilitate the process of language acquisition and enable independent speech production in a variety of everyday settings.

The content and the format of the course meet the standards of the Common European Framework of Reference for Languages. The course will thus serve as a starting point on the road to certification within the Framework (now available in Canada) opening opportunities for employment that require the knowledge of Russian all over the world.

**OBJECTIVES**

To further build the vocabulary, and to increase understanding of structural characteristics of the Russian language with a special focus on those either not overtly expressed in English, e.g. dynamic vs. static location, or drastically different from it, e.g. expression of possession; to develop students' reading, comprehension, listening and speaking skills.

**OUTCOMES**

-development and integration of all language skills

-acquisition of grammatical concepts resulting in the students' ability to formulate simple ideas, and to interact in the target language both in a classroom setting and outside

-increased awareness of the Russian culture and history

**DISTRIBUTION OF GRADES**

Midterm tests (2)	25%
Vocab quizzes	5%
Homework assignments	30%
Class participation	20%
Final exam	20%



UNIVERSITY OF  
CALGARY

Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

**GRADING SCALE**

A 92-100	B 72-77	C 62-65	D 50-53
A- 85-91	B- 70-73	C- 58-61	F 0-49
B+ 78-84	C+ 66-69	D+ 54-57	

**REQUIRED TEXTS**

*\*Please note: The University of Calgary bookstore is organized by AUTHOR LAST NAME.*

1. Rohtchina, Julia. 2014. *Sputnik. An Introductory Russian Language Course*. Parts 1 & 2. TLNetwork Inc.
2. Rohtchina, Julia. 2014. *Sputnik. Workbook*. Parts 1 & 2. TLNetwork Inc.

**RECOMMENDED TEXTS**

Cruise, Edwina J. *English Grammar for Students of Russian*.

**COURSE NOTES—updated**

***Students with prior knowledge of Russian must consult the undergraduate program advisor in order to be placed in a course suitable for their level. Students are advised that misrepresenting their level of Russian language knowledge constitutes academic dishonesty and will be dealt with as such.***

This outline version supersedes the previously posted one.

**Classes continue by Zoom from Wed., March 18.** Anyone having difficulty joining the session, or having no access to adequate internet connection of computer/phone should let me know.

**Homework assignments** grade has increased from 25% to 30%. Beginning March 18, online Sputnik exercised will be monitored and graded at 5%, just for completion, not for actual results. Written homework assignments up to March 2 can no longer be accepted as this has been the policy from the beginning of the course. Written assignments from March 9 on can be uploaded to a designated Dropbox on D2L. The schedule of submission remains the same, i.e. the assignments for the week are due the Mon. of the following week at the latest. **Please let me know if you have no capacity for scanning or making a photo of your homework.** Homework will continue to be assigned as before, on D2L.

We will not be able to conduct the **final exam** in class, so there are two options for you to choose from:

1. You may complete a take-home final exam worth 20%. **You will be given 24 hours to complete your final exam, and it will be due by the end of the time the in-class exam has been scheduled for, i.e. April 21 at 10:30.**; or
2. I will re-weight the 20% value of the exam in the final grade across the other weighted items, namely: 5% added to vocabulary quizzes, 10% added to Test 1, 5% added to homework completed before March 9 and 5% to written homework completed from then on.

**All students opting out of the final exam should communicate this to me in writing.**



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

#### **ACADEMIC MISCONDUCT**

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

#### **COPYRIGHT LEGISLATION**

All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/acceptable-use-of-material-protected-by-copyright.pdf>) and requirements of the copyright act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.

#### **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legalservices/foip> for complete information on the disclosure of personal records.

#### **ACADEMIC ACCOMMODATIONS**

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at: <https://www.ucalgary.ca/access/accommodations/policy>.



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/procedure-for-accommodations-for-students-with-disabilities.pdf>).

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their Instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.

#### **FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES**

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: [ascarts@ucalgary.ca](mailto:ascarts@ucalgary.ca)

Website: [arts.ucalgary.ca/undergraduate](https://arts.ucalgary.ca/undergraduate).

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: [arts1@su.ucalgary.ca](mailto:arts1@su.ucalgary.ca), [arts2@su.ucalgary.ca](mailto:arts2@su.ucalgary.ca), [arts3@su.ucalgary.ca](mailto:arts3@su.ucalgary.ca), [arts4@su.ucalgary.ca](mailto:arts4@su.ucalgary.ca).

#### **INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

#### **SUPPORT AND RESOURCES**

A link to required information that is not course-specific related to student wellness and safety resources, can be found on the Office of the Registrar's website: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines>.